

**Animal comme véhicule, véhicule comme animal :
les fonctionnements contemporains d'une métaphore ancienne**

These perspectives and strategies are not just interpretations of a kind of ahistorically conceived typology of 'the animal', 'the human', and 'the machine'. Rather, they define the mode of existence of animals, humans and machines within specific historical constellations and within manifold worlds of things.¹

À la mémoire de Yuri S. Stepanov

Les rapports symboliques entre l'homme et l'animal ont toujours occupé une place particulière dans les cultures de tous les peuples du monde à toutes les époques historiques. Leurs différents aspects sont multiples et très variables. Nous en avons choisi un qui permettrait d'analyser l'origine et divers fonctionnements d'une curieuse construction mentale issue, probablement, de la fameuse métaphore platonicienne de l'âme humaine présentée en tant que « moyen de transport » : l'attelage tiré par un cheval blanc et un cheval noir.

Aujourd'hui, dans la publicité des voitures, dans les films d'animation pour les enfants, dans les chansons etc. (les exemples concrets sont multiples), nous remarquons de plus en plus la tendance d'anthropomorphiser un véhicule sous forme animalière. Cette tendance est manifeste et nécessite donc une explication. Afin d'émettre une hypothèse, d'un côté, théoriquement, nous nous fondons sur les recherches des spécialistes en mythologie, totémisme et psychologie d'allure jungienne, et d'un autre côté, méthodologiquement, nous nous appuyons sur la sémantique fonctionnelle de N.Ya. Marr généralisée par Yu.S. Stepanov dans sa « sémiotique des concepts ».

Notre hypothèse consiste à voir dans le phénomène contemporain d'anthropomorphisation des véhicules sous forme animalière la mise en œuvre d'un ensemble de procédés sémiotiques par lesquels notre société (post)industrielle, d'une part, réussit à exploiter avec succès le côté « animal » de la nature humaine et, d'autre part, cherche à faire face à la peur des gens devant les progrès parfois effrayants de notre civilisation technogène.

Éléments de bibliographie

1. Gontier T., « Descartes et les animaux-machines : une réhabilitation ? », dans *De l'animal-machine à l'âme des machines. Querelles biomécaniques de l'âme (XVIIe-XXIe siècle)*, sous la dir. de Jean-Luc Guichet, Publications de la Sorbonne, 2010, pp. 25-44.

¹ T. Cheung, "Transitions and Borders between Animals, Humans and Machines 1600-1800: Introduction" in *Transitions and Borders between Animals, Humans and Machines 1600-1800* / Edited by Tobias Cheung, Brill, Leiden, Boston, 2010, p. 1.

2. Guillot A., Meyer J.A., *La bionique. Quand la science imite la nature*, Editions Dunod, 2008.
3. Lévi-Strauss C. *Le totémisme aujourd'hui*, Paris, RUF, 1962.
4. Richardson K. *An anthropology of robots and AI : annihilation anxiety and machines*, New York, N.Y : Routledge, 2015.
5. Stepanov I.S., « Sémiotique des concepts », dans *Glissements, décentrement, déplacement. Pour un dialogue sémiotique franco-russe*, Bibliothèque numérique de Paris 8, Saint-Denis, 2013, p. 39-48.²

Evelina DEYNEKA

Docteur ès sciences médicales

Doctorante à Paris 8, membre du GASP8 (Saint-Denis, France)

Coordinatrice des projets internationaux du Conseil scientifique pour la méthodologie de l'intelligence artificielle de l'Académie des Sciences de Russie (Moscou, Russie)

Mail : edeyneka@outlook.com

² Actes du colloque *Glissements, décentrement, déplacement. Pour un dialogue sémiotique franco-russe* tenu du 25 au 27 novembre 2010 à l'Université Paris 8.; dir. de publication Michel Costantini ; tr. fr. Evelina Deyneka (traduit du russe d'après Stepanov Y.S. « Semiotika kontseptov », dans *Semiotika : Antologia* [« Sémiotique des concepts », dans *La sémiotique, Anthologie*], éd. Y.S. Stepanov, 2^e éd. corrigée et augmentée, Moskva, Akademitcheskij Proekt ; Ekaterinburg, Delovaja kniga, 2001, pp. 603-612). ISBN 978-2-37059-000-8.